



COMUNE DI MELLE

C.A.P. 12020

Telef. 0175.978031 - 0175.978900

PROVINCIA DI CUNEO

Fax 0175.978111

Part. IVA 00462360041

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 009

**OGGETTO: Adesione all'appello dell'Associazione Chambrà d'Òc
"Lenga d'òc patrimonì mondial de l'umanitat".**

Per oggi trenta gennaio duemilaotto alle ore 22,00 nella solita sala delle adunanze, vennero convocati i componenti di questa Giunta Comunale, nelle persone dei Signori:

		Presenti	Assenti
1) PASERI geom. Maurilio	Sindaco	X	
2) GANCIA Marco	Assessore	X	
3) FINO Sergio	Assessore	X	
4) MARTINENGO Valter	Assessore	X	
5) PALLO Margherita	Assessore	X	

Con l'intervento e l'opera del Segretario Comunale Mazzotta Dott.a C. Donatella, il Signor Paseri Geom. Maurilio, nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto suindicato.

ÒC	IT
----	----

LA GIUNTA COMUNALE

**Vist l'apèl lançat da la Chambrà d'Òc:
"LENGA D'ÒC PATRIMÒNI MONDIAL DE
L'UNESCO"**

que ditz:

La Chambrà d'Òc lança un apèl perque la lenga d'òc vene declaraa da l'Unesco Patrimòni Mondial de l'Umanitat.

Per rénder visible aqueste grand airal linguístic e cultural plaçat al còr de l'Euròpa que compren 31 departiments en França, 12 valadas dal Piemont, un trocet de tèrra en Ligúria e la Comuna de La Gàrdia en Calàbria dins l'Estat italian, la pichòta Val d'Aran en Catalonha (ente la lenga d'òc es oficiala dal 1990), embe 13 milions d'abitants acomunats da la lenga e la cultura d'Òc, la Chambrà d'Òc ental 2008, proclamat da l'ONU an internacional d'las lengas, dedia a l'apèl "**LENGA D'ÒC PATRIMÒNI MONDIAL DE L'UMANITAT**" lo project creatiu de comunicacion e de reconhicion territoriala:

"L'Occitània a pè - da las Valadas Occitanas en Piemont a la Val d'Aran en Catalonha"

Dal 30 d'avost 2008 – Vinai (Val d'Estura) al 7 de novèmbre 2008 – Vielha (Val d'Aran)

1300 km de percors – 70 jorn de viatge

Da Vinai a Vielha, a través la Provença chantaa dal prèmi Nobel Frederic Mistral, las Cevènas, lhi clòts sobrans dal Lengadòc e lhi chastèls de Puivert e Montsegur, luècs simbòl de la poesia trobadorença e dal catarisme en terra d'òc, una delegacion de la Chambrà d'òc, acompanhaa da institucions, associacions e testimonials, marcharà a pè per mai de 60 jorns per dir al monde que la lenga difondua dai trobadors dins l'atge mesan e

omatjaa da Dante Alighieri dins la Divína Comèdia a de manca de sostenh e d'ajuda

LA GIUNTA COMUNALE

**Visto l'appello della Chambrà d'Òc:
"LENGA D'ÒC PATRIMÒNI MONDIAL DE
L'UNESCO"**

che recita:

La Chambrà d'Òc lancia un appello affinché la lingua occitana venga dichiarata dall'Unesco Patrimonio Mondiale dell'Umanità.

Per rendere visibile questo grande spazio linguistico culturale situato nel cuore dell'Europa dislocato su Italia, Francia e Spagna, comprendente 31 dipartimenti della Repubblica Francese, 12 Valli alpine in Piemonte, una piccola area in Liguria, il Comune di Guardia Piemontese in Calabria, la Val d'Aran in Catalogna (dove la lingua d'òc è ufficiale dal 1990), con 13 milioni di abitanti, accomunati tra loro dalla lingua e dalla cultura d'ÒC, la Chambrà d'Òc nel 2008, proclamato dall'ONU anno internazionale delle lingue, dedica all'appello "**LINGUA D'ÒC PATRIMONIO MONDIALE DELL'UMANITÀ**" il progetto creativo di comunicazione e ricognizione territoriale:

"L'Occitania a piedi - dalle Valli Occitane in Piemonte alla Val d'Aran in Catalunya"
dal 30 agosto 2008 – Vinadio (Valle Stura) al 7 novembre 2008 - Vielha (Val d'Aran)
1300 km de percors – 70 jorn de viatge

Da Vinadio a Vielha, attraverso la Provenza cantata dal premio Nobel Frederic Mistral, le montagne delle Cevenne, gli altopiani del Lengadòc, passando per Montsegur e Puivert, luoghi simbolici del catarismo e del periodo d'oro della poesia trobadorica in terra d'òc, una Delegazione della Chambrà d'òc, accompagnata da enti istituzionali, associazioni e testimonial, marcerà a piedi per più di 60 giorni, con l'intento di comunicare a un largo pubblico europeo

che la lingua diffusa dai trovatori in tutte le corti d'Europa fra il XII e il XIII secolo,

per continuar a existir.

«Las lengas son derant de tot cultura, es ben important lo remarcar, pas dins lo sens que las lengas servon a passar de cultura, mas dins lo sens que son de produch simbòlics de l'esperit uman e donc de bens culturals». (Pierre Encrevé, President del comitat scieintific de l'observatòri des praticas lenguisticas -Delegacion generala a la lenga Francesa e as lengas de França)

«Dal punch de vista estòric lenga e cultura occitana son lo fruch d'una mescla originala entre elements de diferentas culturas que an sempre portat sostentament al lòng di sècles. Per aquesta lor capacitat de fònder valors umanas e culturalas fundamentalas, e de ne'n continuar la transmission, son lengas e culturas sincréticas. Es per aquò que son enscrivas dins l'estòria de l'umanitat. L'occitan a la fòrça, la capacitat, l'experiènça per èsser lenga modèrna da utilizar dins tot». (Denis Mallet – Apèl Occitan Lenga Olimpica)

«L'esperit de la civiltat d'òc ental sècle XII, coma nosautri pòlem 'entreveire, correspond a d'aspiracions que son ren avalias e que nosautri devem ren laisser avalir». (Simone Weil - L'agonia d'una civiltat dins las imajes d'un poèma èpic).

La Chambrà d'Òc, embe la realizacion dal projèct "L'Occitània a pè", vòl crear un'ocasion de dialògue, de rescontre e d'esperança que las diversitat linguísticas, dins l'Euròpa d'encuei, pòlen da bòn èsser reconeissuas coma una valor, una ricchezza.

Fach riferiment a la Lei dal 15 decembre 1999 n. 482 que a per objècte "Nòrmas en matèria de defensa de las minoranças linguísticas istòricas", en actuacion di prencipis e de las valors fixats da l'article 6 de la Constitucion e fachs lor da lhi organismes europencs e internacionals (Convencion quadre de l'Union Europea "per la proteccion des minoranças nacionalas" firmada lo 01.02.1995), que engatja la República Italiana e tuchi si organismes a assegurar la defensa de las

omaggiata da Dante Alighieri nella Divina Commedia, ha bisogno di sostegno e di aiuto per poter continuare ad esistere.

«Le lingue sono innanzitutto cultura, ed è importante riaffermarlo considerando le lingue non come veicolo di cultura, ma come prodotti simbolici dell'animo umano e dunque beni culturali». (Pierre Encrevé, Presidente del comitato scientifico dell'osservatorio delle pratiche linguistiche – Delegazione generale per la lingua francese e le lingue della Francia)

«Dal punto di vista storico lingua e cultura occitana sono frutto di una sintesi originale fra elementi di culture diverse di cui esse si sono via via nutrite nel corso dei secoli. Sono lingue e culture sincretiche per questa loro capacità di fondere valori umani e culturali fondamentali, e al contempo di continuare a trasmetterli. Per questo motivo sono iscritte nelle storia dell'umanità. L'occitano ha in sé la forza, la capacità, l'esperienza per essere lingua moderna da utilizzare in ogni campo». (Denis Mallet – Appello Occitan Lenga Olimpica)

«Lo spirito della civiltà d'òc del XII secolo, quale noi possiamo intravedere, corrisponde ad aspirazioni che non sono sparite e che noi non dobbiamo lasciar sparire». (Simone Weil - L'agonia di una civiltà nelle immagini di un poema epico).

La Chambrà d'Òc, attraverso la realizzazione del progetto "L'Occitània a piedi" intende creare un'occasione di dialogo, di incontro e di speranza che le diversità linguistiche, nell'Europa di oggi, possano davvero essere riconosciute come valori, come ricchezze.

Richiamata la legge 15 dicembre 1999 n. 482 avente per oggetto "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche", in attuazione dei principi e dei valori sanciti dall'art. 6 della Costituzione e fatti propri dagli organismi europei ed internazionali (Convenzione quadro dell'Unione Europea "per la protezione delle minoranze nazionali" firmata il 01.02.1995), che impegna la Repubblica Italiana e tutti i suoi organi ad assicurare la tutela delle lingue e delle culture delle popolazioni

lengas e culturas de las poblacions consideraas “minoranças lengüísticas istòricas”;

Donat acte que las lengas e las culturas pròprias de las poblacions que se veon reconeissuas las qualitats de “minoranças lengüísticas istòricas” constituïsson un estrument indispensable de comunicacion e son patrimonì fondamental de chasque Comunitat;

Rememoriat que istoricament e fins al jorn d'encuei, sal territòri dal Mèl la poblacion ilh parla la lenga occitana e, en mai qu'aquò, decò cultura, art, arquitectura, costumaz e manieras de viure, “parlon” de l'istòria de la cultura occitana;

Fach riferiment a la deliberacion dal Conselh n. 25 del 31/10/2002 qu'exprimia avís favorable a que l'Administracion Provinciala de Coni s'ocupesse de la definicion territoriala dins la quala s'aplicon las disposicion de defensa de las minoranças lengüísticas istòricas previstas da la Lei n. 482/99;

Vista la deliberacion dal Conselh Provincial de Coni dal que a delimitat lo territòri ente tròbon aplicacion las disposicion de defensa de las minoranças lengüísticas istòricas previstas da l'art. 3 de la Lei 15.12.1999 n. 482;

Remarcat que la demanda d'enseriment de la Lengua d'Òc dins la lista dal Patrimonì Mondial de l'UNESCO regarda un airal que vai da las Alps ai Pireneus abo mai de 13 milions de personas sus tres Estat: Itàlia, França, Espanha;

Remarcat que lo 2008 es istaa declarat da l'ONU “An Internacional des lengas” e que l'UNESCO es estat encharjat de coordinar las activitat dins l'annada e que la Comunitat Europea a declarat l'an 2008 “An dal dialògue intercultural” e que es expressamente racomandat que “totas

considerate “minoranze linguistiche storiche”;

Dato atto che le lingue e le culture proprie delle popolazioni alle quali sono riconosciute le qualità di “minoranze linguistiche storiche” costituiscono uno strumento indispensabile di comunicazione e sono patrimonio fondamentale di ogni singola Comunità;

Ricordato che, storicamente e fino a tutt'oggi, sul territorio del Comune di Melle è parlata dalla popolazione la lingua occitana ed altresì cultura, arte, architettura, usi e consuetudini “parlano” anch'essi della storia della cultura occitana;

Richiamata la deliberazione di Consiglio n. 25 del 31/10/2002 con la quale si dichiarava che il comune fa parte dell'area occitana e si esprimeva parere favorevole affinché l'Amministrazione Provinciale di Cuneo provvedesse alla delimitazione dell'ambito territoriale in cui si applicano le disposizioni di tutela delle minoranze linguistiche storiche previste dalla legge n. 482/99;

Vista la deliberazione del Consiglio Provinciale di Cuneo del 25/06/2001 con la quale è stato delimitato l'ambito provinciale, nel quale trovano applicazione le disposizioni di tutela delle minoranze linguistiche previste dall'art. 3 della legge 15.12.1999 n. 482;

Ribadito che la richiesta di inserimento della Lingua d'Oc nella lista del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO riguarda un territorio su tre Stati: Italia, Francia, Spagna;

Ricordato che il 2008 è stato dichiarato dall'ONU “Anno Internazionale delle lingue” e che l'UNESCO è stato incaricato di coordinarne le attività; che la comunità Europea ha dichiarato il 2008 “Anno del dialogo interculturale” raccomandando espressamente che “tutte

lengas maires devon trobar lor plaça dins lo monde globalizat”;

Vist que dins la Comuna dal Mèl a passaa sa vita en trabalhant per la lenga e la cultura d’Òc lo Doct. Tavo Cosio (1923-1989); que dal Mèl era originari e aici es enterrat lo grand poeta en lenga d’Òc Tòni Baudrier (1921-1998); che dins la nòstra Val Varacha viu a Sant Peire lo poeta e compositor Masino Anghilante reconoissut testimòni de la cultura locala;

Vist che l’administracion dal Mèl a entencion de trabalhar, abo l’ajut de la Lei 482/99, per valorizar l’òbra d’aquilhi importants magistres de la lenga e cultura d’òc e lhi portar a exemple d’amor per las pròprias raïtz en tota Occitània;

Vist lo document sobre dich que a obtengut l’acòrd d’aquesta Administracion e que fai partia entegranta d’aquesta deliberacion;

Declarat que sus aquesta deliberacion venon pas donats lhi judicis second l’art. 49 dal D. Lgs. n. 267/2000 perque al es un acte de solet caràcter politic;

Vist l’Estatut de la Comuna dal Mèl;

Tengut còmpte qu’es un acte de relevança politica e coma tal al a pas besonh d’avís tècnics e contàbils;

DELÍBERA

1. De repilhar aquò derant dich coma part integranta e sostanciala del present dispositiu;

2. De donar lo siu sostenh a l’apèl de la Chambrà d’Òc “Lenga d’òc Patrimòni

le lingue madri devono trovare il loro spazio nel mondo globalizzato”;

Visto che nel Comune di Melle è vissuto ed ha operato a favore della cultura occitana il Dott. Tavo Cosio (1923-1989); che a Melle aveva le sue origini ed è sepolto il grande poeta in lingua d’Oc Antonio Bodrero (1921-1998); che nella nostra Valle Varaita vive a Sampeyre il poeta e compositore Masino Anghilante riconosciuto testimone della Cultura locale;

Visto che l’amministrazione di Melle intende operare, anche attraverso il sostegno della Legge 482/99, per valorizzare il lavoro di questi rilevanti esponenti della lingua e cultura d’oc e renderli simbolo di dedizione alle proprie radici in tutto il territorio occitano;

Visto il documento su menzionato, condiviso da questa Amministrazione e che costituisce parte integrante della presente delibera;

Dato atto che sulla presente deliberazione non vengono rilasciati i pareri di cui all’art. 49 del D. Lgs. n. 267/2000 trattandosi di atto di mero indirizzo politico;

Visto lo Statuto del Comune di Melle;

Tenuto conto che si tratta di un atto a rilevanza politica non comportante la necessità di pareri tecnici e contabili;

Con votazione unanime resa nelle forme di legge;

DELIBERA

1. Di richiamare la premessa narrativa far parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;

2. Di sostenere l’appello della Chambrà d’Òc “Lenga d’òc Patrimòni Mondial de

<p>Mondial de l'Umanitat”;</p> <p>3. De se butar en ret per totas iniciativas que pòlon ajuar a portar la lenga d'òc a èsser enseria dins la lista dal Patrimòni Mondial de l'Unesco;</p> <p>4. De mandar aquesta deliberacion a la Chambrà d'òc;</p>	<p>l'Umanitat”;</p> <p>3. Di attivarsi in rete per quelle iniziative che possano portare all'inserimento della lingua d'Òc nella lista del Patrimonio dell'Unesco;</p> <p>4. Di inviare questa delibera alla Chambrà d'Òc.</p> <p>Indi per accertata urgenza, con separata votazione unanime resa nelle forme di legge</p> <p style="text-align: center;">DELIBERA</p> <p>Di dichiarare il presente deliberato immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma del D. Lgs. 267/2000.</p>
---	--

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO COMUNALE

Reg. n.

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale è in corso di pubblicazione / è stato pubblicato per 15 giorni consecutivi dal _____ al _____, all'Albo Pretorio del Comune ai sensi dell'articolo 124 del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

OPPOSIZIONI:

Lì, _____

IL SEGRETARIO COMUNALE

Mazzotta dott.a C. Donatella

Inviata comunicazione ai Capigruppo Consiliari il _____ Prot.n. _____.

Divenuto esecutivo ai sensi dell'articolo 134, comma 4°, del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, immediatamente

Melle, lì _____

IL SEGRETARIO COMUNALE

MAZZOTTA Dott.ssa C. Donatella
